

庆贺杨明照教授八十寿辰

文心同雕集

户田浩晓 等著

曹顺庆 编

成都出版社

责任编辑:杨晓明

封面设计:张光明

版式设计:晓 潮

庆贺杨明照教授 80 寿辰——

文心同雕集

户田浩晓等著 曹顺庆编

成都出版社出版发行

(成都市十二桥街 60 号)

四川省新华书店经销

成都电脑激光印书公司排版

中国人民解放军七二三四印刷厂印刷

开本:850×1168 1/32 印张:10.25 插页:6 字数:228 千

1990 年 6 月第 1 版

1990 年 6 月第 1 次印刷

印数:1—2000 册

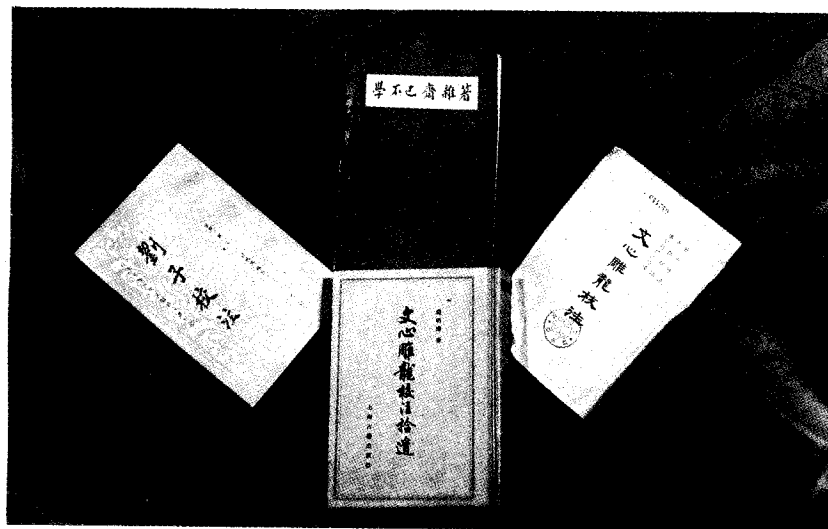
ISBN7—80575—044—0/1·5 定价:4.95 元



杨明照教授在“庆贺 杨明照教授八十寿辰暨执教五十周年 学术讨论会”上

又去月興隆公府際
 かく新著文心雕龍校
 注拾遺に惠賜の
 重内その中芳陽 真に
 辱く厚く中禮申し
 前著と比較する
 日本文献等と廣く参
 考せられ 林段の充實
 を示されりたことは 全世界
 斯等の研究者と裨益
 する大著とて 尊重さ
 れる相違ございません
 中出版を衷心より 慶賀
 いたす 其の 望も 今後
 中々に活用されていたる

日本戸田浩晓教授致书（昭和五十八年）



杨明照教授书影

青年的良师

学人的楷模(代序)

唐正序

今年是杨明照教授的80寿辰,也恰好是他执教50周年。半个世纪以来,杨明照教授一直辛勤地在高校的讲台上诲人不倦,在学术研究中耕耘不已,以自己的全部精力,为祖国的教育事业,为弘扬中华民族的优秀文化做出了巨大贡献,不愧为桃李满天下的良师,声誉驰中外的著名学者。

杨明照教授自1939年燕京研究院毕业后,曾先后执教于北平燕京大学、中国大学、成都燕京大学、四川大学。50年来,杨先生学不已,教不倦,开出了不少高质量的课程,培育了众多英才。他的学生遍布全国:在北大、在川大、在中国社科院、在中华书局、在人民文学出版社、在国家机关、在新闻机构、在各行各业中已成为栋梁之材。尤其是近10年来,已过古稀之年的杨教授,仍然坚持站在教学第一线,先后给好几届本科生、三届硕士生、两届博士生及国家委托开办的古籍整理培训班授课。知识渊博、功底深厚的杨明照教授,开出了一批他积学多年并别具创见的课程,引导青年学生在知识的大海中畅游。课堂上,他不仅教学严谨、循循善诱,而且兴之所至、侃侃而谈,妙趣横生。这得力于他在课前的认真准备,精心设计,一丝不苟。举凡课堂引用的资料,虽早已烂熟于心,他仍勤于翻检,重新审视,哪怕一个标点符号也力求不误。对于各门课程的内

容,他虽已教过多次,但仍然认真准备,严加排比,剪削枝蔓,剔除重复,分出轻重缓急,写出讲授纲要。认真的备课,获得了极佳的课堂效果。听过杨教授讲课的学生,无不对他的博闻强识,严谨精辟,深入浅出和生动风趣而钦佩!

桃李满天下的杨明照教授,不仅培养了许多本科学生,而且培育出了一批高质量的硕士、博士。杨先生近10年来培养的研究生,大多数已经获得了高级职称,出版了在全国有影响的专著,有的还担任了全国学会的理事、重要书籍的主编,成为该学科的中青年学术带头人。察敏之才,必以明师教之。学生的脱颖而出,正是杨明照先生心血的结晶。

杨明照教授不仅是诲人不倦、循循善诱的良师,同时也是学而不厌、勤奋耕耘、硕果累累、誉满中外的学者。早在大学读书之时,杨明照教授便开始研究《刘子》、《文心雕龙》等书。在燕京研究院继续深造期间,发表了十多篇很有学术价值的论文,其中《太史公书称史记考》发表后,受到《荷兰通报》的高度评价;其硕士学位论文《文心雕龙校注》出版后,立即引起了海内外的重视。台北世界书局、河洛书局、香港龙门书局相继翻印或影印。日本立正大学教授、著名汉学家户田浩晓专门撰写了《读杨明照氏的〈文心雕龙校注〉》一文,给予了很高的评价,认为“《校注》中发前人所未发的卓见,随处都有”,堪称“自民国以来一直到战后《文心雕龙》研究的名著”。^①近10年来,杨明照教授老当益壮,笔耕不已,发表了不少很有影响的学术论文。1982年,出版了他积40余年工力,精心撰著的58万字的《文心雕龙校注拾遗》。该书的出版,深受海内外“龙

^① 该文原载日本《大安杂志》1960年第12期,中译可参见本书附录2。

学”研究者的欢迎。香港《大公报》曾发表专文介绍,认为这是杨教授继《文心雕龙校注》之后,积 40 余年功夫而成的硕果,解决了某些千古疑难,具有很高的学术价值。台湾王更生教授认为,“这是杨氏呕心沥血之作。在《文心雕龙》的研究上,为后人树立了一个新的断代”。^①国内学者则将此书誉为“研究《文心雕龙》的‘小百科全书’”。^②无愧为“誉满中外的洋洋巨著”。^③杨明照先生不仅是海内外公认的“龙学”专家,而且在其它研究领域中也成果卓著。1985 年,出版了 40 余万字的《学不已斋杂著》,1988 年,出版了 20 万字的《刘子校注》,今年又完成了约 100 万字的《抱朴子外篇校笺》。

由于杨先生教学、科研成果卓著,学术造诣颇深,德高望重,因而被选为中国古代文学理论学会会长、全国《文选》学会会长、全国苏轼学会会长、全国《文心雕龙》研究会副会长、四川省文联副主席、成都市文联主席。今年又被评为全国优秀教师。

杨明照教授为祖国教育文化事业奋斗的成功道路,给予我们不少有益的启示:

首先是他对祖国的热爱、对祖国优秀文化的热爱。杨明照教授几十年如一日,将自己的热情和精力全部投入到了发掘、弘扬中华优秀传统文化的工作之中。如果没有对祖国文化强烈的爱,没有那种“为伊消得人憔悴”般的一往情深,便不可能有这种执著的追求与奋斗。面对曾经一度很流行的否定中国文化的思潮,杨明照教授语重心长地告诫他的学生:要热爱祖国的优秀文化,要剔除其糟

① 转引自牟世金《台湾〈文心雕龙〉研究鸟瞰》,山东大学出版社 1985 年版第 3 页。

② 见《复旦学报》1984 年第 5 期第 105 页。

③ 见《社会科学战线》1984 年第 4 期。

粕、弘扬其精华。作为一个长期研究传统文化典籍的学者,他深深感到中国文化的博大精深。就拿《文心雕龙》而言,其体系之严密与完整,不比西方文论差,其理论之深度和广度,完全可以和世界上任何一部杰出的文论名著媲美。仅就其极为丰富的内蕴、极为巨大的价值而言,便没有任何理由要抛弃传统文化。当然,杨明照教授在提倡弘扬传统文化的同时,也主张向西方文化学习,鼓励学生采用中西比较的研究方法,力求做到古为今用,洋为中用。这种宽阔的胸怀,实事求是的态度,是值得我们学习的。

其次,我们应当学习杨明照教授那种勤奋专一、锲而不舍的拼搏精神。杨明照教授将他的书房取名为“学不已斋”,是名副其实的。可以说,杨明照教授的成功,正是他勤奋专一,学而不已精神的结晶。这种“学不已”的精神,正是他勤奋好学的集中体现。“书山有路勤为径”,这似乎是人人皆知的道理,但要真正身体力行,长期坚持,锲而不舍,恐怕未必容易。杨明照教授一生以“勤”为座右铭,他常借用《中庸》上的话说:“人一能之,己百之;人十能之,己千之。”这尽管是谦逊之词,但可以看出杨明照教授刻苦钻研的治学精神和毅力。翻开杨明照教授用过功的书籍,工整的蝇头小楷密密麻麻、朱墨杂施,以致书眉行间无复空隙。可以说,杨先生数百万字的著作,正是这样一字一句地钞录,一点一滴地积累,积几十年之功夫写成的。尤其令人敬佩的是,德高望重的杨明照教授,至今仍然学而不已、笔耕不止,虽酷暑祁寒,亦未尝中辍。

第三,我们应当学习杨明照教授严谨扎实、一丝不苟的优良学风。杨明照教授的成就,不仅在于勤奋,也在于严谨,他那严谨扎实的功力,文理密察的论著,一直为学界所公认和推崇。杨明照教授严谨的学风,首先体现在实事求是的精神上。他一贯主张无征不

信,决不为了证明自己的观点,去歪曲事实,去搞所谓“以意逆志”。其次,在查找和核对资料上,杨明照教授更是审慎谨严。他所钞录的资料都必须仔细核对原书,特别是撰写论文或专著之时,非跟踪追查不可。有时为了查阅一个版本,核对一条材料,竟不辞辛劳,千里迢迢,四处奔波。杨教授认为,审慎谨严,不仅是对学术负责,也是对读者负责,对自己负责。否则一盲引众盲,展转滋误。正是由于治学严谨,杨明照教授纠正了不少前人的重大错误,发现了不少新材料,为学界作出了重大贡献。

此外,我们还应当学习杨明照教授正直、廉洁、光明磊落的品德,学习他疾恶如仇,从善如流,坦诚待人的品格。古代文论中讲“文德”、“文气”,杨明照教授数十年来所取得的成果,也可以说是他“文气”的体现,“文德”的升华。

值此庆贺杨明照教授 80 寿辰之际,让我们衷心祝愿杨明照教授健康长寿,为祖国的教育文化事业作出更大的贡献!

唐正序 1933 年 7 月生,现任四川大学中文系教授、中文系主任、中国文艺理论学会理事、全国高等教育自学考试委员会中文专业委员会委员、四川省文艺理论研究会副会长、四川省作协主席团委员。主要论著有:《文学批评研究》、《文艺学基础》、《文艺学基础理论》等专著以及论文若干。

目 录

青年的良师 学人的楷模(代序) 唐正序(1)

《文心雕龙》有重注必要 杨明照(1)

中国文学的道与文 (日本)户田浩晓(16)

关于《文心雕龙》弘扬人文精神的思考 ... 吴调公(26)

刘勰的“文之枢纽” (意大利)珊德拉(44)

刘勰以“和”论文的辩证法 周振甫(52)

刘勰美学思想面面观 张文勋(62)

刘勰文艺思想以佛学为根柢辨 ... (台湾)潘重规(78)

宗教信仰的执著和偏见

——《文心雕龙》不论陶渊明刍议 易健贤(95)

精雕龙与精制瓮

——刘勰和“新批评家”对结构的看法

..... (香港)黄维梁(114)

从总体文学的角度认识《文心雕龙》的

民族特色和理论价值 曹顺庆(133)

刘勰对东汉文学的评价 王运熙(153)

班固和张衡

——论他们创作态度的异质性 … (日本)冈村繁(173)

《文心雕龙》与唐代文学 …………… 张志烈(195)

《文心》“风骨”群说辨疑 …………… (香港)陈耀南(216)

刘勰文学批评的理论与实际 …… (台湾)王更生(242)

《文心雕龙·知音》 …………… (日本)安东谅(257)

《文心雕龙·指瑕》疑难句试解 …………… 祖保泉(269)

《〈文心雕龙〉札记》的审美倾向 …………… 项 楚(280)

附录一:杨明照教授传略及著作年表 …………… (299)

附录二:杨明照氏《文心雕龙校注》读后 ……………

…………… (日本)户田浩晓(311)

后 记 …………… (317)

《文心雕龙》有重注必要

杨明照

半个多世纪以前,我国最通行最有地位的《文心雕龙》注本,当然要首推黄叔琳的《辑注》。在“龙学”研究领域里,差不多盛行了两个世纪。直到本世纪30年代,才逐渐由范文澜先生的《注》取而代之。流传广,影响大,后来居上,成为权威著作。这是大家所公认的,无须多说。不过,由于成书的时间较早,网罗未周,好些资料没有见到(有的则不可能见到:如元至正本、明弘治本、徐煊批校本、王惟俭《训故》本等);另外,对文字的是正,词句的考索,也有所不足。解放前,国内外虽曾有专文举正,范《注》又一再翻版,却未见征引。因而书中某些谬误,至今仍在相承沿用,以讹传讹。可见《文心雕龙》这部古典文学理论名著,确有重注必要。

范《注》是在黄《注》的基础上发展起来的,固然提高了一大步,有很多优点;但考虑欠周之处,为数也不少。谨略抒管见,就正于各位专家、学者。

一、底本不佳

注解学术著作,遴选好的底本最为重要。范《注》卷首“例言”头

条说：“《文心雕龙》以黄叔琳本为最善，今即依据黄本。”乍一看去，好像不会有问题，应该信得过。夷考其实，乃大谬不然。如《风骨》篇“乃其骨髓峻也”句的“峻”作“峻”，《通变》篇“臭味睢阳而异品矣”句的“睢”作“睢”，《序志》篇“大哉圣人之难见也”句的“也”作“哉”（文化学社版、开明书店版、人民文学出版社版皆然）。不仅与黄叔琳养素堂本不同，而且都是错了的。只有常见的《四部备要》本才作“峻”作“睢”作“哉”（翰墨园本虽早已误此三字，但此本及养素堂本范老都未见过，这是由其曾误十四处黄评为纪评推知的），而《备要》本书牌上标榜的是“据原刻本校刊”，大概范老误信为真，也在“例言”上声称是“依据黄本”。实际是《四部备要》本。说也奇怪，现在还有译注本、选本相信范《注》所据为黄本而把它作为底本的呢！

二、断句欠妥

《文心雕龙》在六朝文中，断句并不算难。但每句都断得准，每处标点都使用得当，那就不怎么容易了。如《时序》篇“尽其美者何乃心乐而声泰也”十二字，乃紧接上文“有虞继作，政阜民暇，‘薰风’诗于元后，‘烂云’歌于列臣”四句的赞美之辞。应于“者”字下加“，”号，“也”字下加“！”号。这样，才显出上下辞气摇曳之态。范《注》却在“何”字处断句并加“？”号，“也”字下加“。”号，则索然寡味矣。考古籍中以“何乃”连文冠诸句首的，如《史记》的《蒙恬传赞》、《酈生传》、《李将军传》、《汲黯传》，《三国志》的《魏书·陈琳传》，《晋书》的《明帝纪》，《南史》的《张融传》、《沈昭略传》，《说苑》的《建本》篇，《中论》的《智行》篇，《世说新语》的《轻诋》篇，都有其例（其

它书中还有)。而且它们的句尾,都非打“!”号或“?”号不可。这就说明,断句偶有不当,是会损害原著的修辞之美的。

三、《注》与正文含义不一致

《原道》是《文心雕龙》的开宗明义第一篇,“文之为德也大矣”又是统摄全篇的第一句,理解得正确与否,关系至钜。杨慎、曹学佺、王惟俭、梅庆生、钟惺、何焯、黄叔琳、纪昀诸家,对这句都避而不谈,未著一字。范《注》有所诠释,算是落言筌了。但简化“文之为德”为“文德”,已觉非是;又说“文德”二字本《周易·小畜》象辞,则更为牵强。《礼记·中庸》“鬼神之为德其盛矣乎”的“鬼神之为德”,《论语·雍也》“中庸之为德也其至矣乎”的“中庸之为德”,与“文之为德”语式差不多。“文之为德”不能简化为“文德”,犹如“鬼神之为德”、“中庸之为德”不能简化为“鬼神德”、“中庸德”一样。道理很简单:都不符合各自原有的含义。如果认为这两句例子还不足以说明问题的话,那就另举一例好了。史记载曹操因年荒禁酒,孔融致书诘难:寒暄几句后,便提出“酒之为德也久矣”这句主语以冒起下文,与“文之为德也大矣”的造句和用意极其相似(只是少一“也”字和“大”作“久”)。它说酒之为德,先从“类帝、禋宗、和神、定人”开发端绪;接着就以“天垂酒星之耀,地列酒泉之郡,人著旨酒之德”来说明酒与天、地、人三者的关系;然后又列举与酒有关的著名传说和史实,以颂扬酒之为德^①。跟《原道》篇的先从天文、地文说到人

^① 孔融《难曹操表制酒禁书》已佚,散见《艺文类聚》卷七二,《后汉书·孔融传》章怀《注》引融《集》,《三国志·魏书·崔琰传》裴骅《注》引张璠《汉纪》。

文,然后再将人文作为重点铺写一样,精论要语,跃然纸上。特别是最后一段里的“玄圣创典,素王述训,莫不原道心以敷章,研神理而设教,……然后能经纬区宇,弥纶彝宪,发挥事业,彪炳辞义。故知道沿圣以垂文,圣因文而明道,旁通而无滞〔涯〕,日用而不匮。”把人文宣扬得如此伟大,目的就是要突出文之为德。两文的谋篇布局既如出一辙,“酒之为德”与“文之为德”的语言结构又完全相同,“为德”虽各有所指,但都应作功用讲则一。^①“文之为德也大矣!”犹言文的功用很大啊!这样的理解,正是与《原道》篇的主旨吻合的。

四、《注》与正文不相应

《声律》篇:“翻回取均,颇似调瑟。瑟资移柱,故有时而乖贰。”范《注》:“‘胶柱鼓瑟’,《法言·先知》篇文。”按:正文只云“调瑟”、“移柱”,并无“胶柱鼓瑟”语;《法言·先知》篇本作“胶柱调瑟”,亦无作“胶柱鼓瑟”者。范《注》云云,均与正文不相应。《淮南子·齐俗》篇:“今握一君之法籍,以非传代之俗,譬由胶柱而调瑟也。”^②又《汜论》篇:“譬犹师旷之施瑟柱也,所推移上下者,无尺寸之度,而靡不中音。”这两文既与“调瑟”、“移柱”相应,成书的时间也比《法言》早。

① 朱熹《中庸章句》:“为德,犹言性情功效。”

② 《盐铁论·相刺篇》:“坚据古文以应当世,犹辰参之错,胶柱而调瑟,固而难合矣。”

五、正文未误而以为误

《情采》篇：“间色屏于红紫。”范《注》：“‘红紫’，疑当作‘青紫’，上文云‘正采耀乎朱蓝’。”按：红本间色，其字未误。若改作“青”，恰好成为正色了。环济《要略》：“正色有五，谓青、赤、黄、白、黑也。间色有五，谓绀、红、缥、紫、流黄也。”^①《论语·乡党》：“红紫不以为褻服。”皇侃《义疏》：“红紫，非正色也。……侃案：五方正色，青、赤、白、黑、黄；五方间色，绿为青之间，红为赤之间，碧为白之间，紫为黑之间，缁为黄之间也。故不用红紫，言是间色也。”《荀子·正论》篇：“衣被则服五采，杂间色。”杨倞《注》：“服五采，言备五色也。间色，红、碧之属。”《法言·吾子》篇：“或问苍蝇红紫。”李轨《注》：“红紫，似朱而非朱也。”《南齐书·文学传论》：“亦犹五色之有红紫。”并以红紫为间色。《说文·系部》：“红，帛赤白也。”段玉裁《注》：“谓如今之粉红、桃红。”范《注》盖错认红为朱，故疑其字有误。

六、正文本误而以为不误

《乐府》篇：“乐盲被律。”范《注》：“此云‘乐盲’，当指大师瞽矇而言。”按：“盲”为“胥”之误。唐写本作“胥”，即“胥”之异体。《隶释》卷一《韩敕碑》又卷二《桐柏庙碑》“胥”并作“胥”。《广韵·九鱼》：“胥，俗作胥。”《周礼·春官·大司乐》：“大胥中士四人，小胥下士八人。”《礼记·王制》：“小胥，大胥。”郑玄《注》并云：“乐官属

^① 《太平御览》卷八一四引。

也。”此作“乐胥”，与上句“诗官”相对。《玉海》卷一百六引作“胥”，不误。当据改。范《注》非是。

七、正文未衍而以为衍

《丽辞》篇：“指类而求，万条自昭然矣。”范《注》：“案‘万’字衍，‘自’为‘目’之误，当作‘指类而求，条目昭然’，即上所云‘四对’也。”按：“万条”喻其多，如它篇之言“众条”①、“众例”②然。“万”字非衍文，“自”字亦未误。“指类而求，万条自昭然矣”，盖即触类自能旁通之意。是说由已经论列者类推，并非复述上文之“四对”。范《注》误。

八、正文本衍而以为不衍

《征圣》篇：“则圣人之情，见乎文辞矣。”范《注》：“唐写本无‘文’字。案‘文’谓文章，‘辞’谓言辞。义有广狭，似不可删，循绎语气，亦应有‘文’字。”按：唐写本无“文”字，与《易·系辞》下合，极是。《抱朴子外篇·钧世》：“情见乎辞，指归可得。”亦可证“文”字之衍。“辞”即文辞，古籍中不乏其例。求之过泥，则齟齬难入。纵令此处原有“文”字，亦当以“文辞”连读成义，不得析分为二。前《原道》篇末所引“《易》曰：‘鼓天下之动者存乎辞’”句的“辞”字，含义正与此同。最后以“辞之所以能鼓天下者，乃道之文也”作结的

① 《檄移》篇“凡此众条”。

② 《铭箴》篇“详观众例”。